



ΠΡΩΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ



ΦΟΙΤΗΤΙΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ

Η ΘΕΑΤΡΙΚΗ ΟΜΑΔΑ ΤΟΥ
ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ
ΓΛΩΣΣΑΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΛΟΓΙΑΣ

παρουσιάζει το έργο

Der Hässliche

του

Marius von Meyenburg

Studio Παράπλαση

Κασσάνδρου 132

Τηλ. 2310 216567

Παρασκευή & Σάββατο

11-04-08

12-04-08

στις 21:00

με την ευγενική χορηγία

Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα
Σπουδών του Υπουργείου
Γερμανικής Γλώσσας & Φιλολογίας
Τομέας Λογότεχνίας & Πλαίτησής

Der Hässliche

„Der Hässliche“ του Marius von Meyenburg είναι ένα σύγχρονο έργο που παίζεται στις μέρες μας. Ο κεντρικός ήρωας, Lette εργάζεται στην εταιρία του Scheffler. Ωστόσο είναι πάρα πολύ άσχημος και αυτό έχει συνέπειες στην επαγγελματική πορεία του. Έτσι αποφασίζει να κάνει μία επέμβαση ομορφιάς την οποία αναλαμβάνει ο χειρουργός γιατρός Scheffler. Η γυναίκα του η Fanny αλλά και όσοι τον βλέπουν εντυπωσιάζονται από το αποτέλεσμα της επέμβασης επειδή τώρα γίνεται πάρα πολύ όμορφος. Ωστόσο αυτό επηρεάζει το χαρακτήρα του και τον μετατρέπει σε υπερόπτη και αλαζόνα με τους γύρω του και ιδιαίτερα με τη γυναίκα του. Έτσι δεν διστάζει να ενδώσει ακόμη και στο κάλεσμα της 73χρονης γριάς Fanny, η οποία έχει συμφέροντα στην εταιρεία, με αποτέλεσμα να έρθει σε σύγκρουση με τη σύζυγο του. Ο χειρουργός θεωρεί ότι έχει βρει την επιτυχημένη συνταγή πλαστικής χειρουργικής με το καινούργιο πρόσωπο του Lette και την εφαρμόζει σε όποιον έχει αρκετά λεφτά. Έτσι το καινούργιο πρόσωπο του Lette το αποκτούν όχι μόνο ο βοηθός του ο Karlmann, ο οποίος μετά κοιμάται με τη γυναίκα του Lette, αλλά και πολλοί άλλοι. Ο Lette χάνει την ταυτότητα του αφού όπου και να κοιτάξει βλέπει το ίδιο του το πρόσωπο. Απελπίζεται και ζητά να χειρουργηθεί και να αποκτήσει ξανά το παλιό του πρόσωπο. Ο γιατρός Scheffler αρνείται να «καταστρέψει το έργο του» και ο Lette θέλει να αυτοκτονήσει. Τόσο η επαγγελματική όσο και η προσωπική του ζωή έχει καταστραφεί. Το έργο όμως δεν τελειώνει με μια αυτοκτονία αλλά με έναν ατελείωτο σαρκασμό για την κοινωνία μας των πλαστικών επεμβάσεων, του χρήματος και της δανεικής ομορφιάς.

Lette: ένας υπάλληλος εταιρίας παραγωγής ρευματοληπτών. Ωστόσο η ασχήμια του δεν του επιτρέπει να παρουσιάσει τις εφευρέσεις του. Μια επέμβαση ομορφιάς είναι αυτή που αλλάζει όχι μόνο την επαγγελματική αλλά και την προσωπική ζωή του. Έτσι όμως εντάσσεται σε μία μάζα όμοιων ανώνυμων προσώπων, πράγμα που μετανιώνει όταν είναι πλέον αργά...

Fanny: η γυναίκα του Lette. Παρόλο που γνωρίζει την ασχήμια του άνδρα της, υποστηρίζει ότι τον αγαπά και ότι είναι πιστή σε αυτόν. Ωστόσο μετά την επέμβαση του άνδρα της τον παρομοιάζει και τον μπερδεύει με άλλα όμοιά του πρόσωπα και δεν διστάζει πια ακόμη και να κοιμηθεί μαζί τους.

Scheffler: το αφεντικό του Lette που έχει σκοπό της ζωής του μονάχα το κέρδος. Έτσι επιτρέπει στον Lette να παρουσιάσει την εφεύρεση, και τη δική του και του Karlmann, μονάχα όταν ο Lette κάνει την επέμβαση ομορφιάς. Όταν όμως κάνει την επέμβαση και ο Karlmann, ο άλλος υπάλληλος του, αφήνει στο περιθώριο τον Lette.

Karlmann: υπάλληλος στην εταιρία του Scheffler και βοηθός του Lette. Όλα αλλάζουν στη ζωή του όταν κάνει και αυτός την επέμβαση ομορφιάς. Τώρα ως όμορφος μπορεί να παρουσιάζει ο ίδιος της εφευρέσεις μεταμορφωμένος στο όμορφο πρόσωπο του Lette.

Fanny: μία πλούσια 73χρονη σεξομανής κυρία, μεγαλομέτοχος μιας εταιρίας. Η Fanny έχει κάνει άπειρες πλαστικές επεμβάσεις για να μοιάζει νεώτερη και φλερτάρει ασύστολα τον Lette.

Karlmann: ο γιος της γριάς κυρίας. Είναι εξαρτημένος από τη μητέρα του ενώ δεν κρύβει τις ομοφυλοφιλικές τάσεις που έχει απέναντι στο Lette.

Scheffler: ο σχιζοφρενής χειρουργός που αναλαμβάνει την επέμβαση ομορφιάς του Lette και αργότερα και των άλλων προσώπων.

Fanny: η νοσοκόμα που εργάζεται στο ιατρείο του Scheffler και βοηθά στις επεμβάσεις.

Όλα ξεκινούν όταν η εταιρία του Scheffler πρέπει να παρουσιάσει το νέο προϊόν, το ρευματολήπτη που έχει εφεύρει ο Lette.

Σκηνή 1^η

Ο Scheffler, ο διευθυντής της εταιρίας, βρίσκεται μαζί με τον υπάλληλο του, Karlmann, στο γραφείο του και του εξηγεί πώς θα κάνει την παρουσίαση του ρευματολήπτη στη συνδιάσκεψη της εταιρίας στην πόλη Brig. Τους διακόπτει όμως ο Lette, ο προϊστάμενος του Karlmann και εφευρέτης του προϊόντος, ο οποίος εκπλήσσεται που θα πάει ο Karlmann και όχι αυτός στην παρουσίαση.

Σκηνή 2^η

Έτσι ζητάει το λόγο από το αφεντικό του και εκείνος μέσα από γρίφους του εξηγεί ότι ο σκοπός της παρουσίασης είναι μονάχα να μπορέσουν να πουλήσουν το προϊόν πράγμα που είναι αδύνατο να συμβεί αν πάει ο Lette. Το πρόβλημα του Lette είναι το πρόσωπό του.

Σκηνή 3^η

Ζητά από τη γυναίκα του να του πει τι τρέχει με το πρόσωπό του. Εκείνη προσπαθεί να αποφύγει να του πει την πικρή αλήθεια, δηλαδή ότι είναι πάρα πολύ άσχημος. Τελικά αναγκάζεται να του το πει. Εκείνος μένει έκπληκτος...

Σκηνή 4^η

... και τελικά αποφασίζει να κάνει μια επέμβαση για να αλλάξει το πρόσωπο του. Την επέμβαση αυτή αναλαμβάνει να κάνει ο γιατρός Scheffler. Η Fanny, η γυναίκα του Lette, θα τον στηρίξει σε όποια απόφαση κι αν πάρει κι έτσι ο Lette κάνει το μεγάλο βήμα.

Σκηνή 5^η

Ξεκινάει η διαδικασία της επέμβασης η οποία όπως φαίνεται είναι αρκετά δύσκολη αφού η αλλαγή στο πρόσωπο θα είναι ολοκληρωτική.

Σκηνή 6^η

Ο Lette ξυπνά από τη νάρκωση και βρίσκει στο πλευρό του τη γυναίκα του. Το πρόσωπο δε φαίνεται καθώς είναι τυλιγμένο με γάζα. Εκείνος είναι ταραγμένος και δεν ξέρει ποιο είναι το αποτέλεσμα.

Σκηνή 7^η

Βλέποντας τον εαυτό του στον καθρέπτη τρομάζει. Ο γιατρός Scheffler τον καθησυχάζει λέγοντας του ότι το σοκ μετά την εγχείρηση είναι φυσιολογικό και δικαιολογημένο.

Σκηνή 8^η

Ο Lette επιστρέφει στη δουλειά του και έκπληκτος καταλαβαίνει ότι ο συνάδερφος του Karlmann και το αφεντικό του Scheffler, νομίζουν ότι είχε ατύχημα...

Σκηνή 9^η

Η Fanny, η γυναίκα του διέδωσε αυτό το ψέμα (δηλαδή ότι ο Lette είχε ατύχημα). Η Fanny δικαιολογεί αυτή της την ενέργεια λέγοντας στο Lette ότι δεν ήθελε να τον περιγελάσουν οι συνάδελφοι του. Ο Lette συναντά τη γυναίκα του, η οποία τον βρίσκει αστειό με τη γάζα. Εκείνος θυμώνει αλλά συνεχίζει να τρέμει για το αποτέλεσμα.

Σκηνή 10^η

Έρχεται ο γιατρός, ο οποίος δείχνει να φοβάται και αυτός για το αποτέλεσμα αλλά δεν το παραδέχεται. Ύστερα από πίεση του Lette, βγάζει τη γάζα και αυτό που αντικρίζει είναι αξιοθαύμαστο. Η γυναίκα του ενθουσιάζεται από το αποτέλεσμα και δείχνει να τον ερωτεύεται. Εκείνος ανταποκρίνεται.

Σκηνή 11^η

Έπειτα συναντιέται με τον βοηθό του τον Karlmann, ο οποίος δεν τον αναγνωρίζει. Ο Scheffler τους ανακοινώνει ότι ο Lette θα πάει να παρουσιάσει την εφεύρεση του στο συνέδριο και ο Karlmann διαμαρτύρεται.

Σκηνή 12^η

Η παρουσίαση του ρευματολήπτη ξεκινά! Η Fanny, μια γηραιά κυρία, με πολλές επεμβάσεις πλαστικής χειρουργικής στο ενεργητικό της, γοητεύεται από τον Lette. Ενώ του δείχνει τον ενθουσιασμό της, ο γιος της, Karlmann, προσπαθεί να τον απομακρύνει.

Σκηνή 13^η

Ο Lette αγχώνεται καθώς δεν ξέρει πώς να αντιδράσει στη γριά Fanny. Το αφεντικό του, ο Scheffler, τον συμβουλεύει να αφήσει τη γυναίκα του κατά μέρος και να ενδώσει στις επιθυμίες της γριάς, η οποία είναι και μεγαλομέτοχος στην εταιρεία.

Ο συγγραφέας **Marius von Mayenburg** γεννήθηκε το 1972 στο Μόναχο. Σπούδασε Γερμανική Φιλολογία με έμφαση στην Altgermanistik. Από το 1992 ζει στο Βερολίνο όπου και σπούδασε θεατρική γραφή στη Hochschule der Künste . Το 1997 πήρε το πρώτο του θεατρικό βραβείο και το 1998 το βραβείο «der Frankfurter Autorenstiftung» για το έργο του που έγινε παγκόσμια επιτυχία «*Feuergesicht*». Από το 1999 εργάζεται υπό τη διεύθυνση του Thomas Ostermeier στη Schaubühne am Lehniner Platz στο Βερολίνο ως Hausautor, είναι δηλαδή επιφορτισμένος με τη συγγραφή θεατρικών έργων στο συγκεκριμένο θέατρο.

Εργογραφία (επιλογή) / Werke(Auswahl):

- Feuergesicht, 10. 10. 1998, Münchner Kammerspiele, Regie Jan Bosse
- Parasiten, 18. 5. 2000, Deutsches Schauspielhaus Hamburg, Koproduktion mit der Schaubühne am Lehniner Platz Berlin, Regie Thomas Ostermeier
- Haarmann, 24. 2. 2001, Schauspiel Hannover, Regie Michael Talke
- Das kalte Kind, 7. 12. 2002, Schaubühne am Lehniner Platz Berlin, Regie Luk Perceval
- Eldorado, 11. 12. 2004, Schaubühne am Lehniner Platz Berlin, Regie Thomas Ostermeier
- Turista, 17. 5. 2005, Wiener Festwochen, Koproduktion mit der Schaubühne am Lehniner Platz Berlin (26. 5. 2005) und dem Toneelhuis Antwerpen (11. 6. 2005), Regie Luk Perceval
- Augenlicht, 15. 3. 2006, Schaubühne am Lehniner Platz Berlin, Regie Ingo Berk
- **Der Häßliche**, 5. 1. 2007, Schaubühne am Lehniner Platz Berlin, Regie Benedict Andrews

Το θεατρικό έργο **Ο Άσχημος** παρουσιάστηκε σε παγκόσμια πρεμιέρα στις 5 Ιανουαρίου 2007 στην Schaubühne στο Βερολίνο σε σκηνοθεσία του Benedict Andrews.

Στην Ελλάδα θα ανέβει από τη Νέα Σκηνή του Εθνικού στις 9 Μαΐου 2008 σε σκηνοθεσία Θανάση Σαράντου & μετάφραση Γιώργου Δεπάστα.

Theater-AG 2007/8

Der Hässliche

Lette	Stella Tsiakiri Georgia Nalpantoglou Marina Kokkinaki Margarita Piliyeva	Στέλλα Τσιακίρη Γεωργία Ναλπάντογλου Μαρίνα Κοκκινάκη Μαργαρίτα Πιλιγεβα
Karlmann	Maria Sofiadi	Μαρία Σοφιαδή
Scheffler	Roula Chourma	Ρούλα Χουρμά
Fanny	Chrisoula Giannoulaki	Χρυσούλα Γιαννουλάκη

Leitung - Regie	Katerina Zachu Tina Stefanopoulou	Κατερίνα Ζάχου Τίνα Στεφανοπούλου
--------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

Programm-Plakat	Chrisoula Giannoulaki Georgia Nalpantoglou Marina Kokkinaki Stella Tsiakiri
-----------------	--

Musik	David Kapetanidis
-------	-------------------

Ausspracheschulung	Roula Chourma
--------------------	---------------

Σκηνή 14^η

Ο Lette έρχεται σε αμηχανία από την προκλητική πολιορκία της γριάς Fanny, ενώ ο γιος της δηλώνει γοητευμένος από το πρόσωπο του Lette.

Σκηνή 15^η

Η γυναίκα του, Fanny, εκφράζει την ανησυχία και τη ζήλεια της προς τον Lette, τον οποίο έχει καταλάβει η ωραιοπάθεια. Την αντιμετωπίζει υπεροπτικά αφού πλέον έχει κατακτήσει το γυναικείο κοινό, που τον θαυμάζει για την ομορφιά του.

Σκηνή 16^η

Ταυτόχρονα εξελίσσεται και η σκηνή, στην οποία η γριά Fanny συνεχίζει να πολιορκεί ερωτικά τον Lette, που τελικά ενδίδει.

Σκηνή 17^η

Στο σημείο αυτό συνεχίζεται η κόντρα του ζευγαριού με αποκορύφωμα το ξέσπασμα της Fanny.

Σκηνή 18^η

Ο χειρουργός Scheffler προτείνει στον Lette να γίνει το μοντέλο του στην ομιλία-παρουσίασή του με θέμα την πρωτοποριακή πλαστική χειρουργική, η οποία εφαρμόστηκε για πρώτη φορά στον Lette. Η παρουσίαση γίνεται ενώπιον κοινού.

Σκηνή 19^η

Ο Karlmann υπάλληλος πλησιάζει την Fanny και φλερτάροντας την, της εξηγεί ότι είναι στη διάθεσή της αν θελήσει ποτέ να εκδικηθεί το σύζυγό της για τις απιστίες του.

Σκηνή 20^η

Ο Karlmann μιλάει στον διευθυντή του για τον εξελεγμένο ρευματολήπτη, πάνω στον οποίο δούλεψε μόνος του. Ο ίδιος περιμένει ότι ο Scheffler θα του αναθέσει την παρουσίαση, αλλά τελικά προς μεγάλη του έκπληξη, την δίνει στον Lette. Ο Karlmann νιώθει θυμό και ταπείνωση.

Σκηνή 21^η

Η Fanny αφηγείται σαστισμένη στον Lette ότι δεν είναι πλέον ο μοναδικός άντρας που κυκλοφορεί με το συγκεκριμένο πρόσωπο. Του δίνει το διαφημιστικό φυλλάδιο του Scheffler και ο Lette δεν πιστεύει στα μάτια του...

Σκηνή 22^η

Ο Lette μαζί με τη γυναίκα του ζητούν εξηγήσεις από τον Scheffler, ο οποίος συνεχίζει να φτιάχνει πρόσωπα ίδια με το πρόσωπο του Lette!

Σκηνή 23^η

Ξαφνικά εμφανίζεται ο βοηθός του ο Karlmann, ο οποίος θα κάνει και αυτός επέμβαση ομορφιάς μια και έχει παραγκωνιστεί επαγγελματικά από τον Lette. Ο Lette ξαφνιάζεται και θυμώνει.

Σκηνή 24^η

Η επέμβαση του Karlmann έχει γίνει και η γυναίκα του Lette τον βρίσκει πολύ γοητευτικό και δεν διστάζει ακόμη και να κοιμηθεί μαζί του.

Σκηνή 25^η

Ο Scheffler βρίσκει εντυπωσιακό το καινούργιο πρόσωπο του Karlmann (δηλαδή την αντιγραφή του προσώπου του Lette) και αποφασίζει να διώξει τον Lette από την εταιρία. Εκείνος εκπλήσσεται και αποχωρεί.

Σκηνή 26^η

Καταφεύγει λοιπόν στη γυναίκα του, η οποία τον μπερδεύει με τον βοηθό του, Karlmann. Εκείνος θυμώνει με την απιστία της και ζητά πίσω το πρόσωπο του.

Σκηνή 27^η

Ο γιατρός Scheffler τον διαβεβαιώνει ότι δεν μπορεί να αλλάξει κάτι. Ο Lette είναι απελπισμένος.

Σκηνή 28^η

Στη σκηνή μπαίνει ο Karlmann, ο γιος της γριάς κυρίας, που έχει έρθει κι αυτός να κάνει την επέμβαση ομορφιάς. Ο Lette εκπλήσσεται. Η

επέμβαση ομορφιάς αρχίζει και ο Lette είναι έτοιμος να καταρρεύσει. Γύρω του εμφανίζονται άνθρωποι με πρόσωπα ίδια με τα δικά του.

Σκηνή 29η

Η επέμβαση έχει τελειώσει ενώ ο Lette σε κατάσταση απόγνωσης θέλει να αυτοκτονήσει. Τον εμποδίζει η γριά Fanny και ο γιος της. Ο Karlmann βγάζει τη γάζα και ξαφνικά οι Lette πολλαπλασιάζονται. Η γριά Fanny τους καλεί όλους στο κρεβάτι!

Σκηνή 30^η

Τέλος, και ο Scheffler υποκύπτει στην ομορφιά του Lette γι' αυτό και ξεκινάει να κάνει την επέμβαση στον εαυτό του...

Der Hässliche von Marius von Meyenburg ist ein Stück, das im Hier und Jetzt spielt. Die zentrale Figur - Lette - arbeitet in Schefflers Firma. Lette ist sehr hässlich und das hat natürlich berufliche Konsequenzen. So entschließt er sich zu einem Schönheitseingriff, den der Chirurg Scheffler durchführt. Der Eingriff gelingt: Lette sieht aus „wie ein geschältes Ei“. Sein Äußeres imponiert, und zwar nicht nur seiner Frau Fanny, sondern auch allen anderen, die ihn sehen. Selbstverständlich wirkt sich das auf Lettes Charakter aus und ihn kennzeichnen von nun an Eitelkeit und Arroganz. Er geht ein Verhältnis ein mit der 73jährigen Fanny und gerät in Zwiespalt mit seiner eigenen Frau. Dies kümmert ihn nur wenig, schließlich kann er mit dem Gesicht alles haben. So denkt auch Lettes Assistent Karlmann und lässt ebenfalls eine Operation über sich ergehen. Auch dieser Eingriff gelingt und Karlmann seinerseits sieht nun aus „wie ein geschältes Ei.“ Das entgeht Fanny natürlich nicht, die daraufhin ihren Mann Lette mit seinem Ebenbild Karlmann betrügt. Die Frage der Identität stellt sich für Lette an diesem Punkt immer öfter, zumal er überall sich selbst sieht. In einem Akt der Verzweiflung wendet er sich an Scheffler und will sein altes Gesicht wieder haben. Scheffler weigert sich sein Kunstwerk zu zerstören und dies treibt Lette in den Selbstmord. Er empfindet sein berufliches und privates Leben als zerstört.

Lette, der Hässliche, angestellt in einer Firma, die Stromstecker produziert. Sein hässliches Gesicht erlaubt es ihm jedoch nicht, seine Erfindungen zu präsentieren. So entschließt er sich zu einer Schönheitsoperation, die sowohl sein berufliches als auch sein privates Leben verändert: „im positiven Sinn, versteht sich.“ Plötzlich aber findet sich Lette in einer Masse gleich aussehender Menschen wieder. Er bereut es, sein Gesicht verloren zu haben, doch da ist es schon zu spät.

Fanny, seine Frau. Obgleich Fanny um die Hässlichkeit ihres Mannes weiß, beharrt sie darauf, dass sie ihn liebt und ihm treu ergeben ist. Dennoch schreckt sie nicht davor zurück mit seinem Assistenten Karlmann zu schlafen – schließlich sieht der mittlerweile so aus wie Lette.

Scheffler, Lettes Chef, dessen Lebensinhalt die Steigerung des Firmenumsatzes ist. So erlaubt er nicht, dass Lette seine eigene Erfindung vorstellt, da sein Gesicht geschäftsschädigend ist. Nach der Operation aber gestattet er nicht nur, dass Lette die eigene Erfindung vorstellt, sondern er beauftragt ihn skrupellos auch damit, die Erfindung seines Kollegen Karlmann zu präsentieren.

Karlmann, Lettes Assistent. Ebenfalls angestellt in Schefflers Firma. Sein Leben ändert sich, als er eine Schönheitsoperation über sich ergehen lässt. Nun kann er selbst seine Erfindungen präsentieren, da er so schön ist wie der ehemals hässliche Lette.

Fanny, eine reiche alte Dame, die als „Mumie“ noch ihr „menschliches Bedürfnis“ stillen will und daher ein sexuelles Verhältnis mit Lette hat .

Karlmann, Sohn der reichen alten Dame, dessen Verhältnis zu seiner Mutter ödipal geprägt ist und der gleichzeitig homoerotische Tendenzen entwickelt und sich zu Lette hingezogen fühlt.

Scheffler, ein Chirurg, der gefangen ist in der Schizophrenie und sich nicht entscheiden kann, ob er lieber Arzt oder Künstler ist. Er operiert Lette, später aber auch alle anderen, die ein „makelloseres Gesicht“ haben möchten und die bereit sind viel Geld in ein solches Gesicht zu investieren.

Fanny, seine Arzthelferin, die Scheffler bei seinen Eingriffen assistiert.

“Alle 3 Fannys werden von der gleichen Schauspielerin gespielt. Das gleiche gilt für die beiden Schefflers und die beiden Karlmannen.
Lette sollte normal aussehen und nicht auf hässlich geschminkt werden.
Ich stelle mir vor, dass nach der Operationen keinerlei Veränderungen an den Gesichtern der Schauspieler zu sehen ist.“

Marius von Mayenburg

«Και οι τρεις Fanny παίζονται από την ίδια ηθοποιό. Το ίδιο ισχύει και για τους δύο Scheffler και για τους δύο Karlmann.
Ο Lette θα έπρεπε να φαίνεται φυσιολογικός και όχι να μακιγιαριστεί ως άσχημος.

Ο Lette θα έπρεπε να φαίνεται φυσιολογικός και όχι να μακιγιαριστεί ως άσχημος.

Θεωρώ ότι μετά τις εγχειρήσεις δεν θα υποδηλώνεται καμία αλλαγή στα πρόσωπα των ηθοποιών.»

Marius von Mayenburg

Ευχαριστούμε θερμά

- ☞ για τις συμβουλές και την καθοδήγηση της την ηθοποιό και σκηνοθέτη Τίνα Στεφανοπούλου.
- ☞ την Ρούλα Χουρμά για την βοήθεια, υποστήριξη και συμμετοχή της.
- ☞ το Studio Νέμεση και το Studio Παράθλαση για την φιλοξενία τους.
- ☞ τον David για την προθυμία του να μας βοηθήσει με τη μουσική
- ☞ την Ολυμπία Ιωσηφίδου για τις ιατρικές ποδιές.
- ☞ τους χορηγούς μας :

Το Μεταπτυχιακό Πρόγραμμα Σπουδών του Τμήματος Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας : Τομέας Λογοτεχνίας και Πολιτισμού